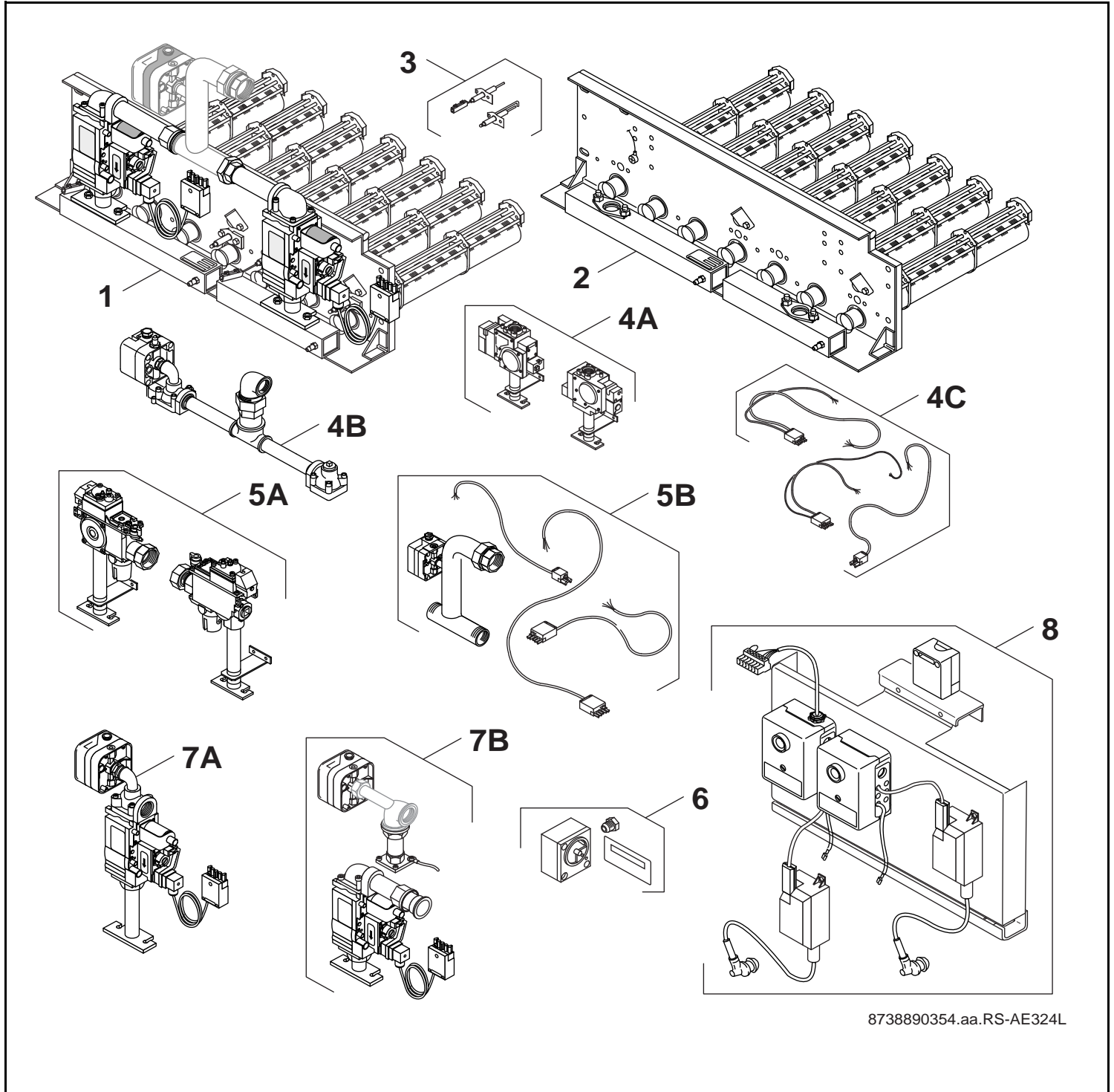


Atmosphärischer Gasbrenner AE324L



8738890354.aa.RS-AE324L

Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

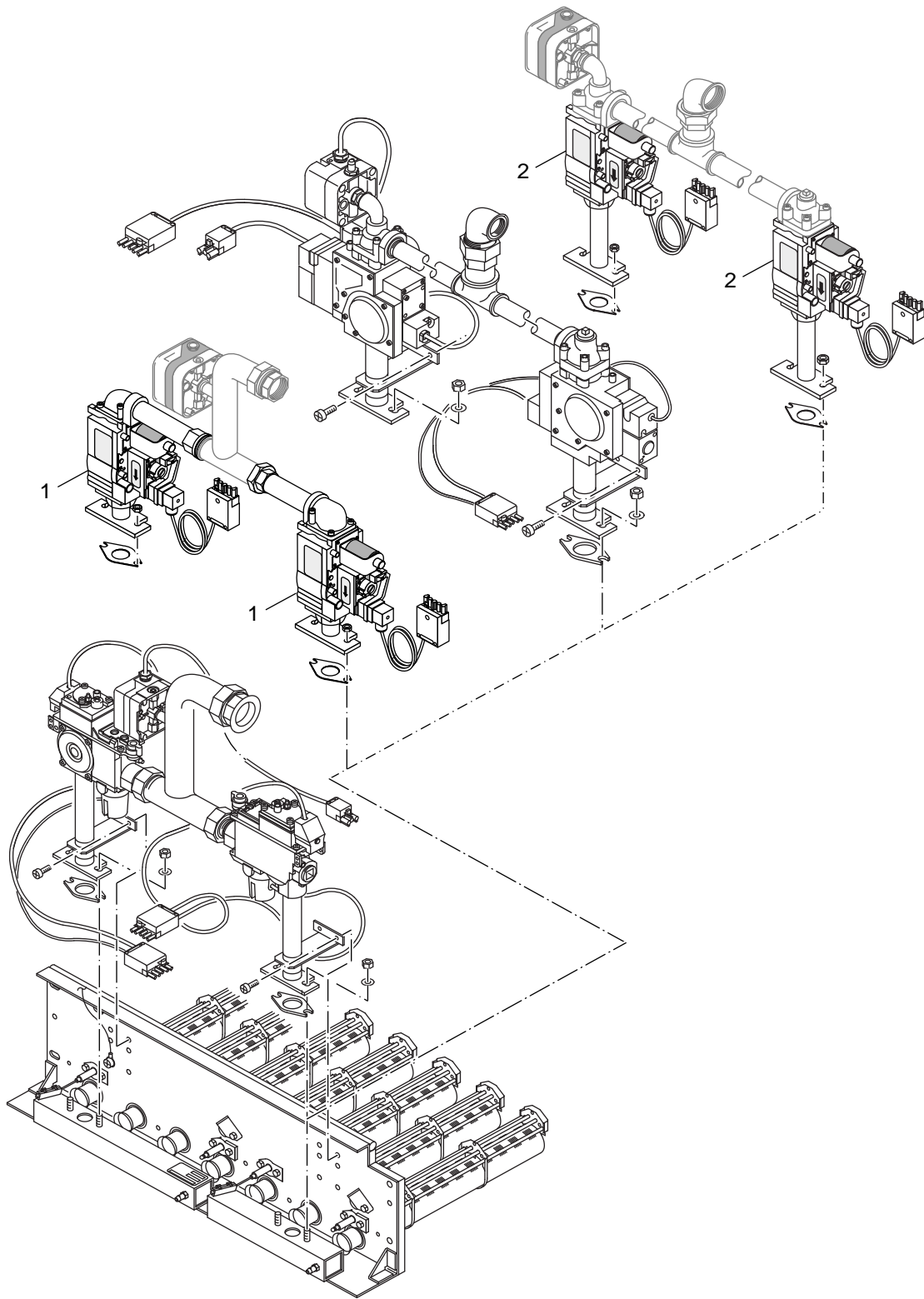
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890355.aa.RS-Brennervarianten

Brennervarianten
Burner versions

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

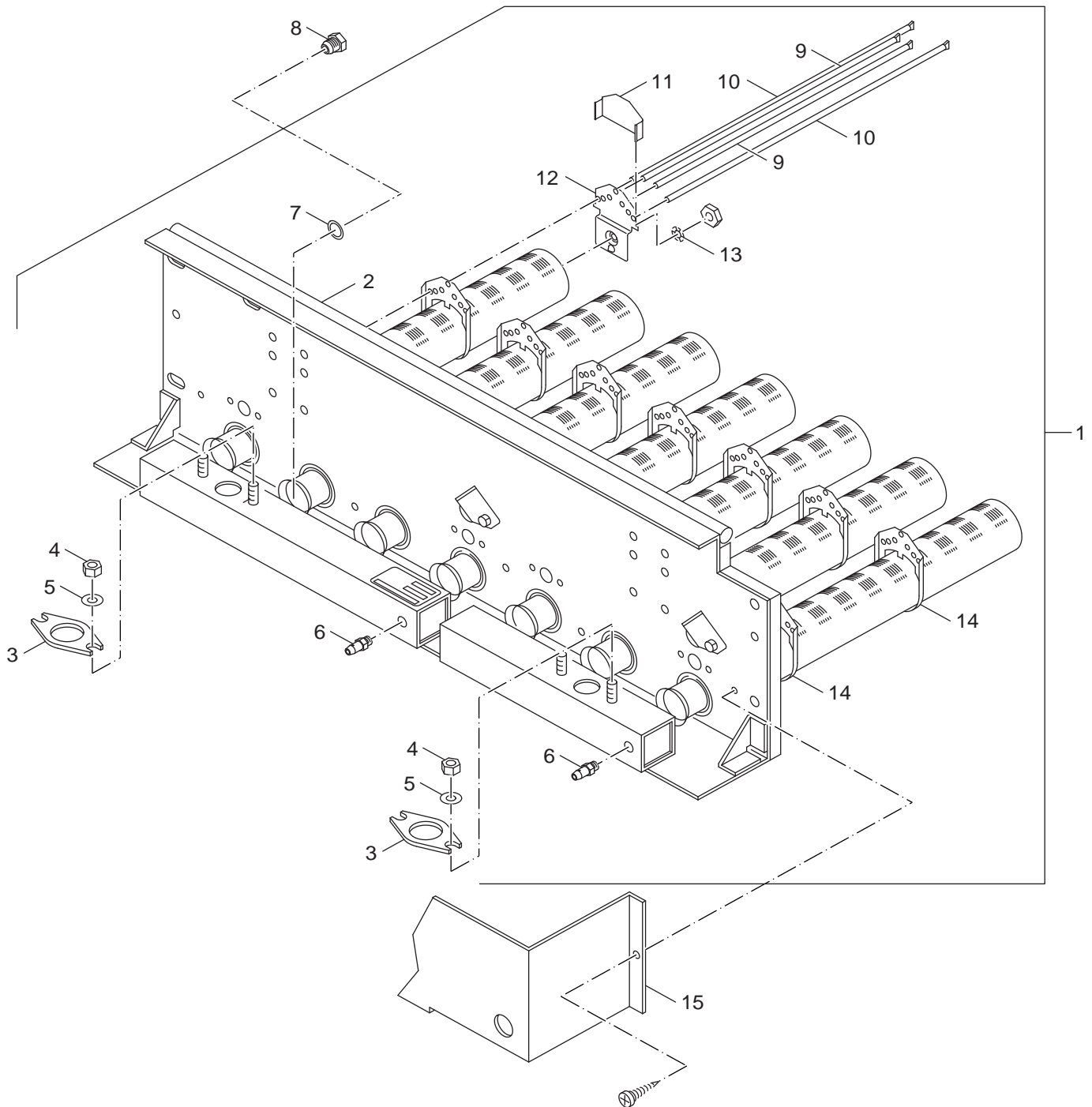
1

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L																	Bemerkungen Remarks
1	Umrüstset CE423 auf VR4605	5181968	61	■																	
2	Umrüstset VR4905 auf VR4605	5181969	59	■																	
	Gasbr G324L 73/8 SG CE423I Lownox	5270612	95	■																	
	Gasbr G324L 92/10 SG CE423I Lownox	5270613	97	■																	
	Gasbr G324L 116/12 SG CE423I Lownox	5270614	97	■																	
	Gasbr G324L 128/13 SG CE423I Lownox	5270615	98	■																	
	AE324-73 L 8Gld VR4605	67900578	93	■																	
	AE324-92 L 10Gld VR4605	67900579	95	■																	
	AE324-116 L 12Gld VR4605	67900580	97	■																	
	AE324-128 L 13Gld VR4605	67900581	97	■																	

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

Brennervarianten
Burner versions

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890356.aa.RS-Brennrost

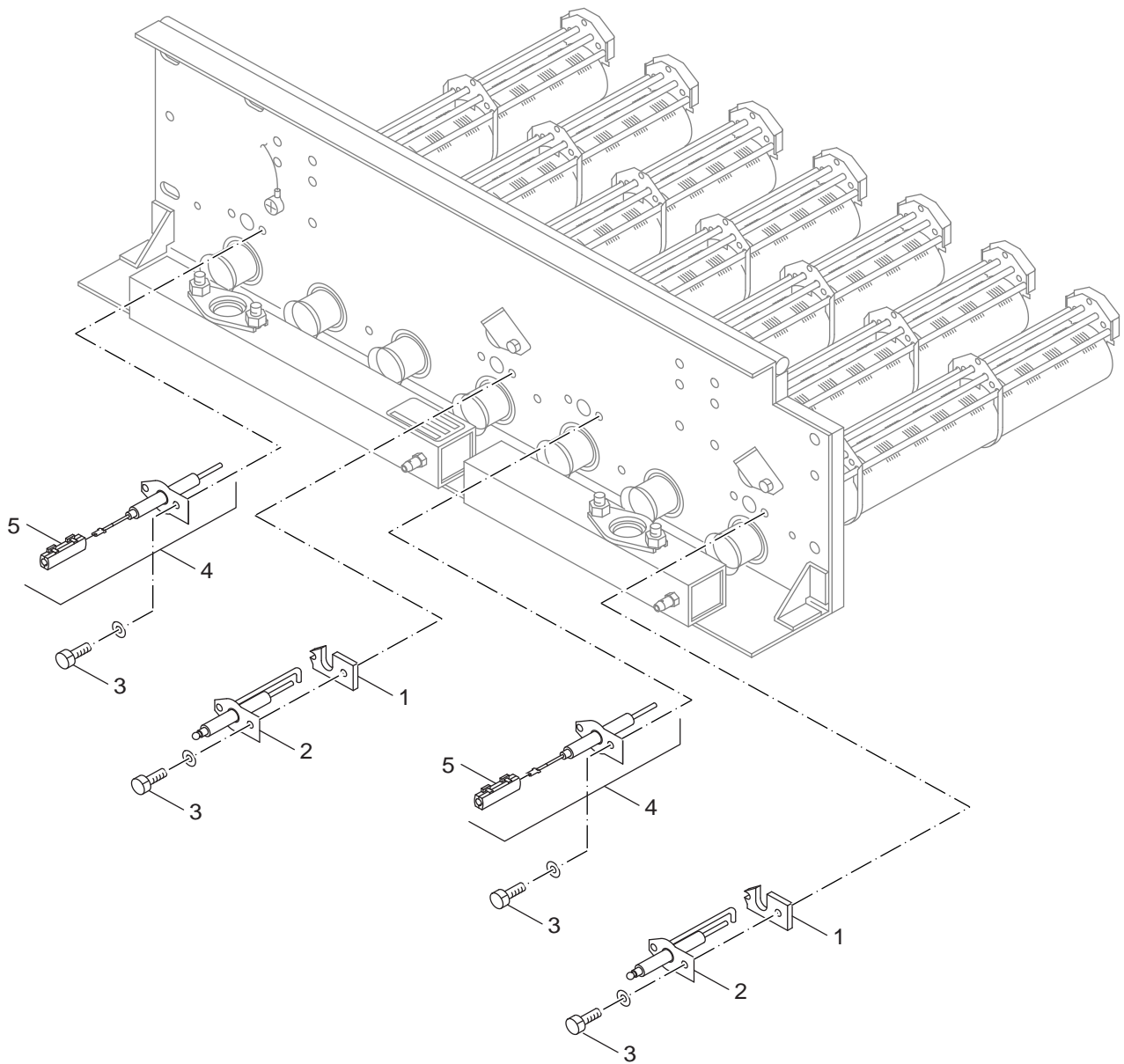
Brennrost
burner grate

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

2

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L														Bemerkungen Remarks	
1	Brennrost G324L 73/8 Lownox VE	5341640	76	■															
1	Brennrost G324L 92/10 Lownox VE	5341642	82	■															
1	Brennrost G324L 116/12 Lownox VE	5341644	86	■															
1	Brennrost G324L 128/13 Lownox VE	5341646	88	■															
2	Wärmeschutz Gasbrenner L=5M Ersatz verp	5181396	46	■															
3	Dichtung 40x70x1,5, oval DVGW-zugel	5489280	11	■															
4	6kt-Mutter ISO4032 M8 8 A3K	82585180		■															
5	Unterlegscheibe DIN125 A8,4 A3K (10x)	8 718 571 269 0	16	■															
6	Druckmessdüse R 1/8" Ms	5481193	11	■															
7	Dichtring 13x18x1,5	5883094	02	■															
8	Hauptgasdüse 6,00 Bohrung Sw17 16lg	5482716	13	■														SG	
8	Hauptgasdüse 1,65 Bohrung Sw16 16lg	5484056	13	■														FG	
8	Hauptgasdüse 3,10 Bohrung Sw16 16lg	5484152	15	■														EG-H(G20)	
8	Hauptgasdüse 3,40 Bohrung Sw16 16lg	5484164	14	■														EG-L(G25)	
9	Kühlstab-Set D5x300mm (10x) G224E/324E	63037874	44	■															
10	Kühlstab-Set D5x330mm (10x) G224/324	63037878	45	■															
11	Sicherungsblech für Kühlstäbe (4x)	8 718 570 639 0	23	■															
12	Sattelblech hinten (4x)	8 718 570 342 0	28	■															
13	Zahnscheibe DIN6797 A5,3 A3K	5883334	01	■															
14	Sattelblech steckbar 8Stück verp	5493998	36	■															
15	Abschirmblech G324L Sg 256,5lg Lownox	5512380	26	■														73/8	
15	Abschirmblech G224L/G324L Sg 346,5lg Low	5512384	27	■														73/8	
15	Abschirmblech G224L/G324L Sg 436,5lg Low	5512386	28	■														92/10	
15	Abschirmblech G224L/G324L Sg 526,5lg Low	5512388	28	■														116/12	
Atmosphärischer Gasbrenner AE324L																Brennrost burner grate	2		

Ersatzteilliste
Spare parts list



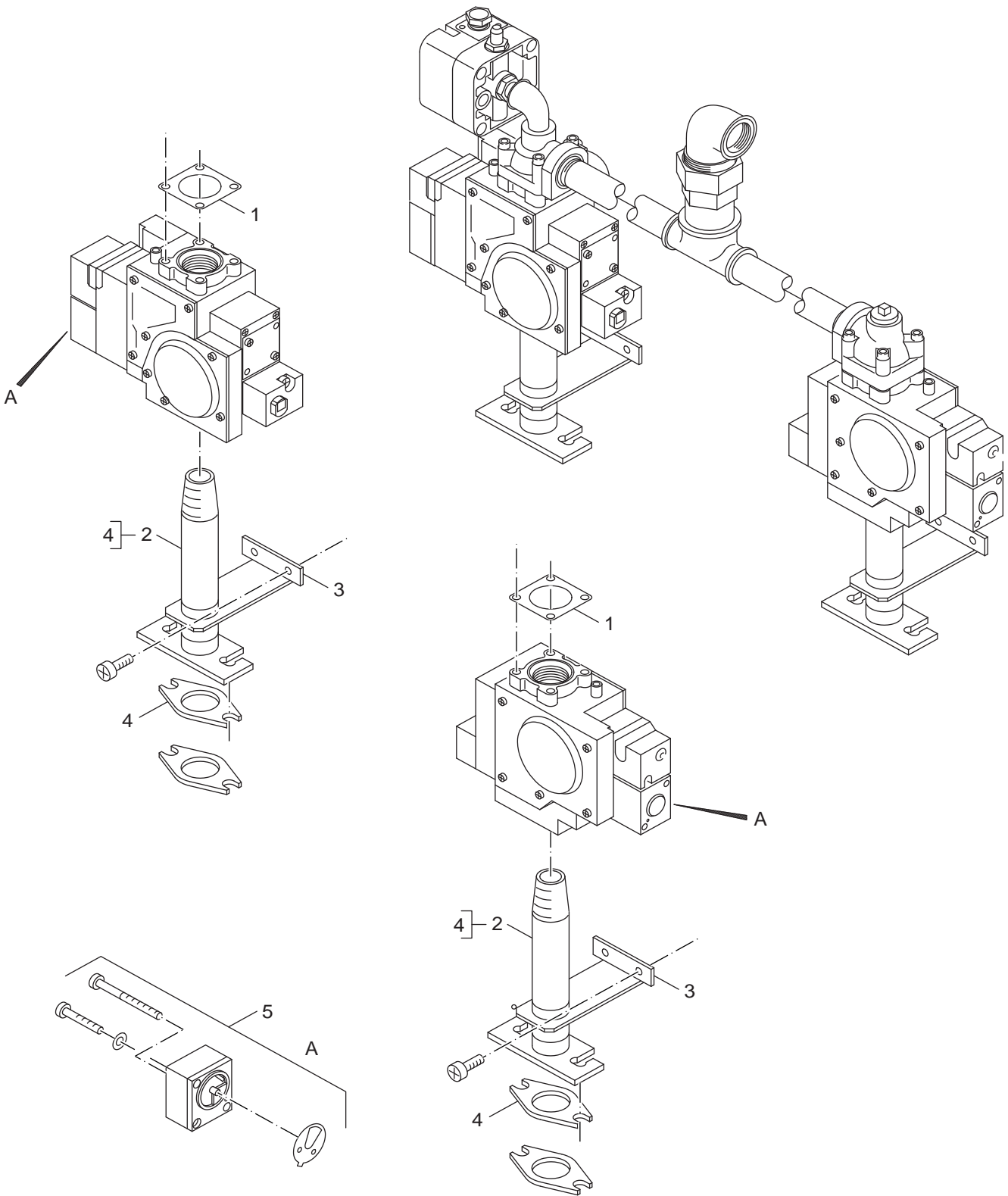
8738890357.aa.RS-Elektrode

Elektrode
electrode

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

3

Ersatzteilliste
Spare parts list



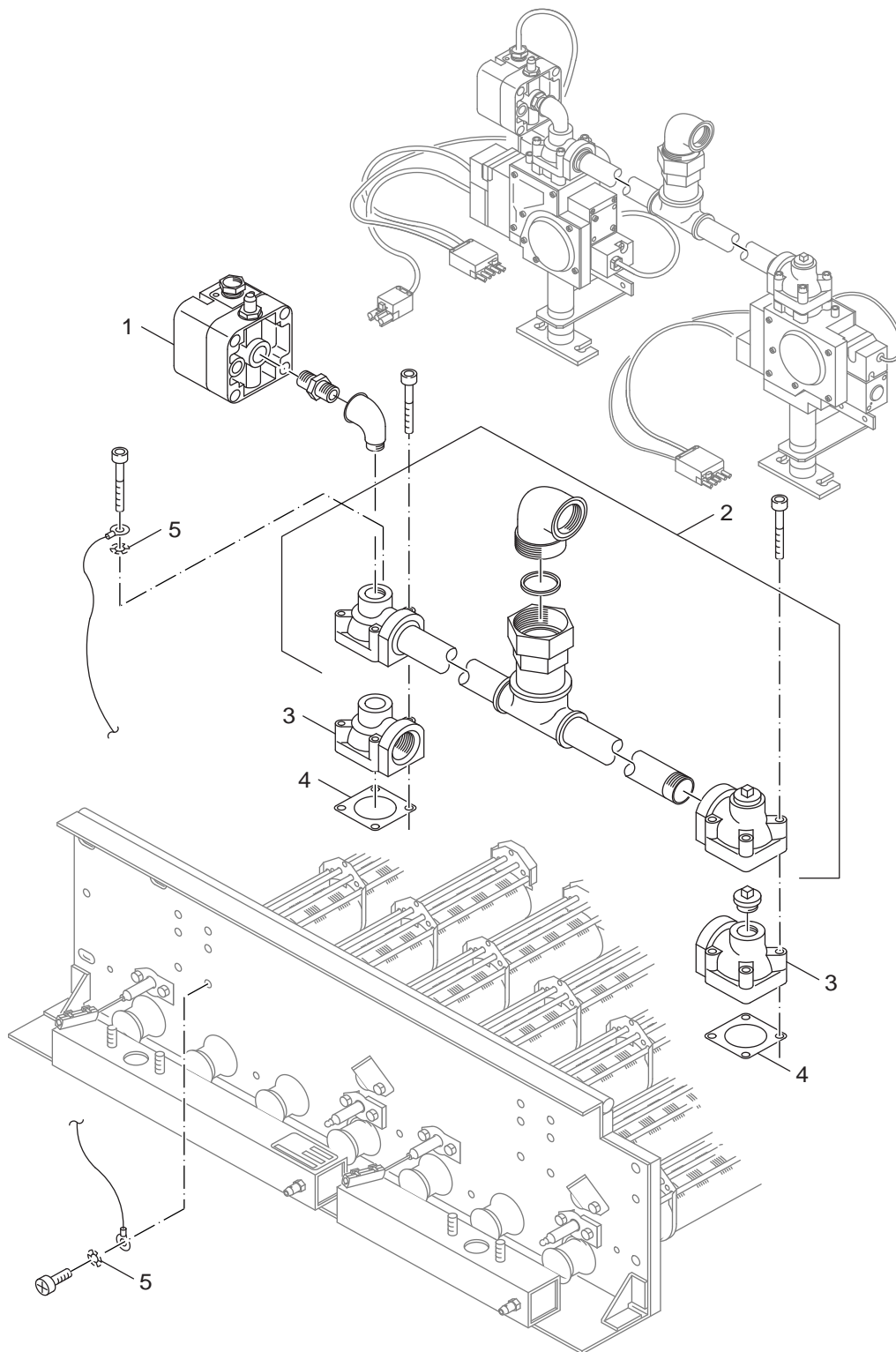
8738890358.aa.RS-Gasarmatur VR4905

Gasarmatur VR4905
Gas valve VR4905

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

4
A

Ersatzteilliste
Spare parts list



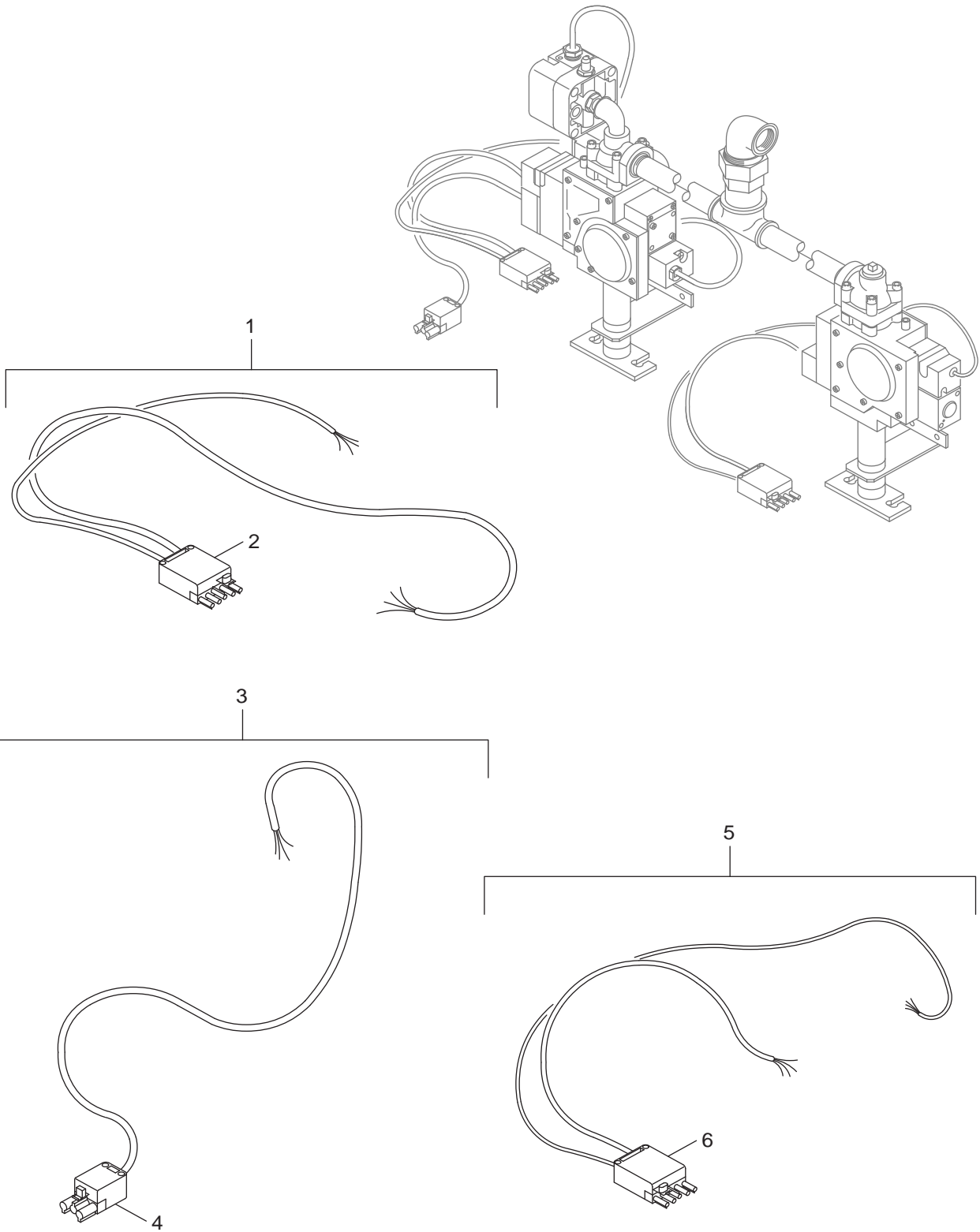
8738890359.aa.RS-Rohrgruppe VR4905

4
B
Rohrgruppe VR4905
Pipe assembly VR4905

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L																Bemerkungen Remarks
1	Druckwächter Gas DG 50 B	8 718 573 496	37	■																
2	Mittelstück-VR 49 G304/324E 8-13 kpl	11091975	48	■																
3	Flansch RP3/4, winklig m Bohrung 1/4	5802896	27	■																
4	Dichtung 45x45x1, Asbfr DVGW-zugel	5981160	07	■																
5	Zahnscheibe DIN6797 A5,3 A3K	5883334	01	■																
Atmosphärischer Gasbrenner AE324L																Rohrgruppe VR4905 Pipe assembly VR4905				4B

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890360.aa.RS-Anschlusskabel VR4905

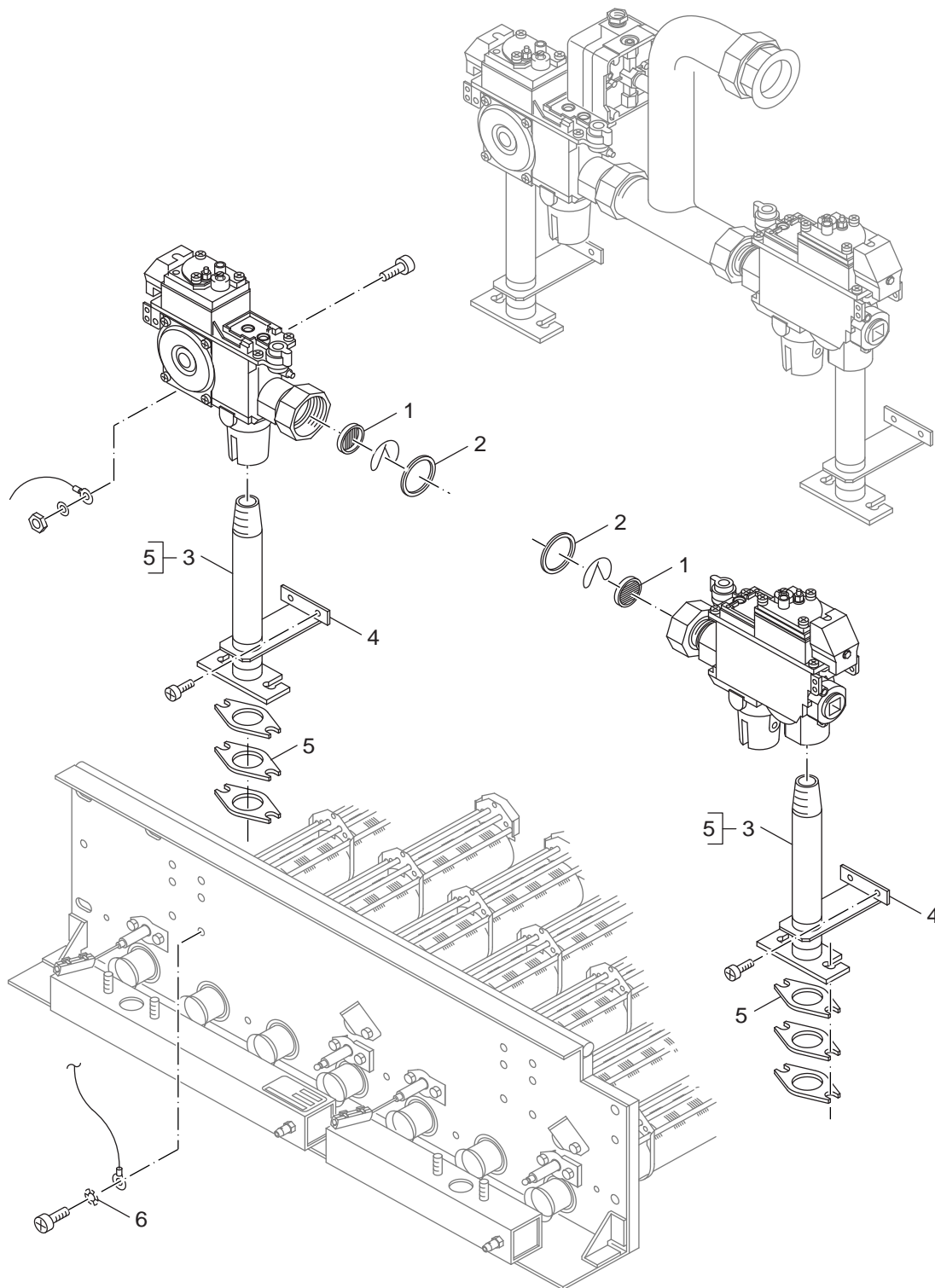
4
C

Anschlusskabel VR4905
connecting lead VR4905

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L																				Bemerkungen Remarks
1	Anschlussleitung Nr 2 800	5181776	30	■																				
2	Buchsenteil 5-pol schw Verriegelung re	5493467	18	■																				
3	Anschlussleitung f Gasdruckwächter 800	5181778	23	■																				
4	Buchsenteil 3-pol schwarz	7 747 023 064	22	■																				
5	Anschlussleitung Nr 1 800	5181774	29	■																				
6	Buchsenteil 5-pol schw Ver li	7 747 023 065	25	■																				
Atmosphärischer Gasbrenner AE324L																	Anschlusskabel VR4905 connecting lead VR4905							4C

Ersatzteilliste
Spare parts list



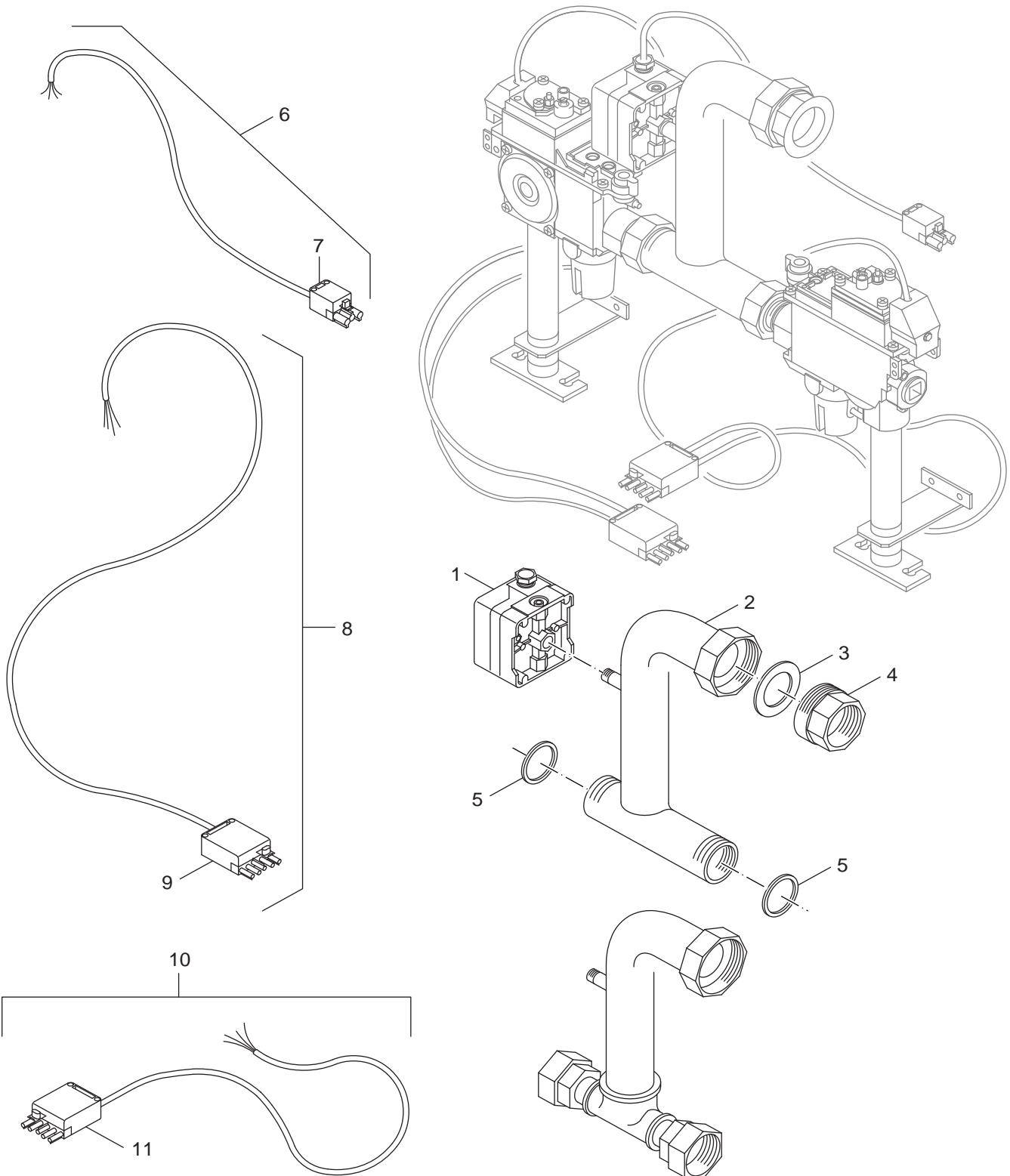
8738890361.aa.RS-Gasarmatur CE423J

5
A

Gasarmatur CE423J
Gas valve CE423J

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890362.aa.RS-Anschlusskabel CE423J

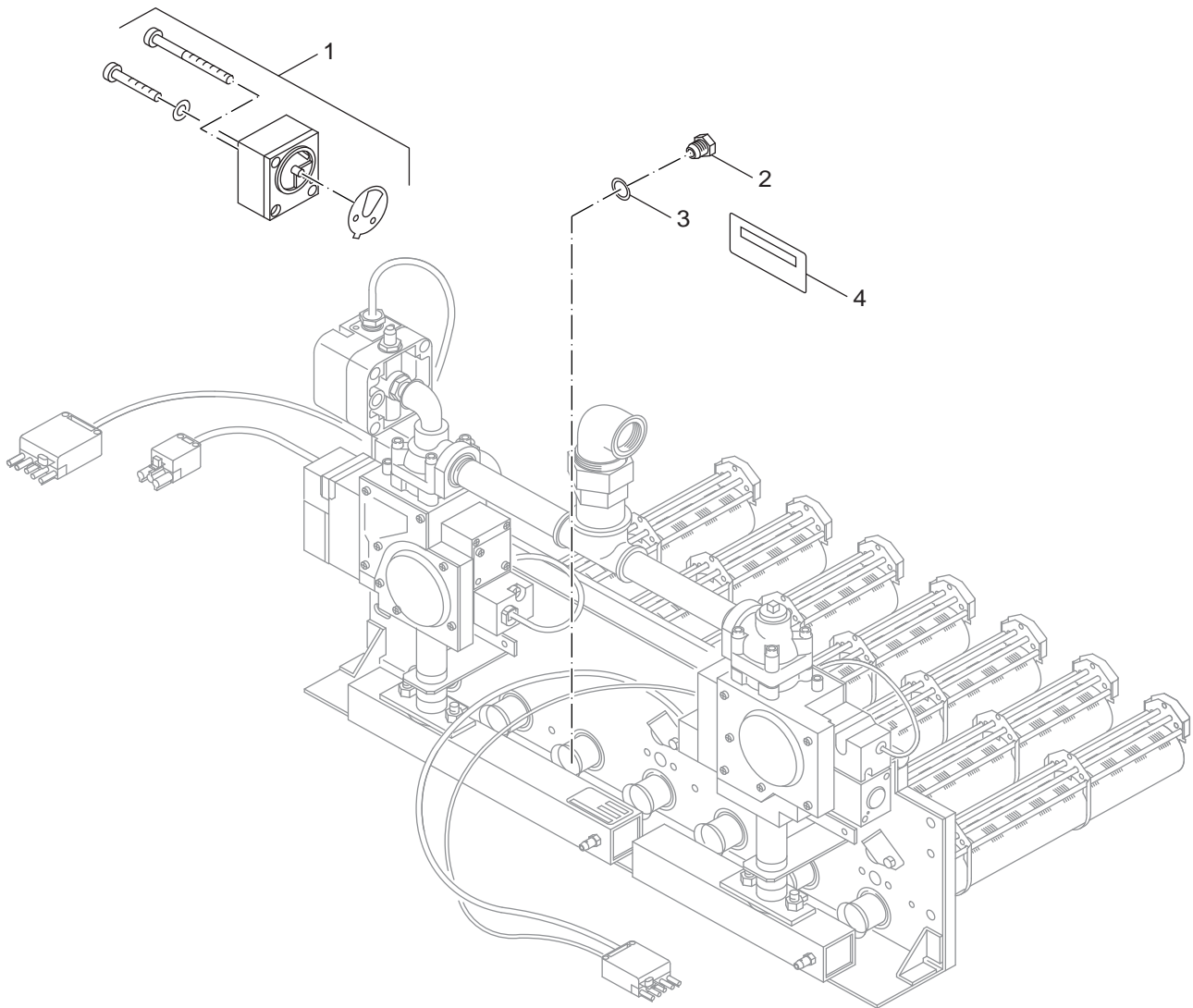
5
B

Anschlusskabel CE423J
connecting lead CE423J

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L																	Bemerkungen Remarks
1	Druckwächter Gas DG 50 B	8 718 573 496	37	■																	
2	Rohrgruppe Gasanschluss CE423I G324L	5354862	34	■																	
3	Dichtung D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW-zug	5489364	12	■																	
4	Einschraubteil DIN2950 370 2x1 1/4" V	5176524	19	■																	
5	Dichtung D27x38x2, DVGW-zugel	5489356	07	■																	
6	Anschlussleitung f Gasdruckwächter 800	5181778	23	■																	
7	Buchsenteil 3-pol schwarz	7 747 023 064	22	■																	
8	Anschlussleitung Nr 2 860	5181786	26	■																	
9	Buchsenteil 5-pol schw Verriegelung re	5493467	18	■																	
10	Anschlussleitung Nr 1 860	5181784	26	■																	
11	Buchsenteil 5-pol schw Ver li	7 747 023 065	25	■																	
Atmosphärischer Gasbrenner AE324L																Anschlusskabel CE423J connecting lead CE423J					5B

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890363.aa.RS-Gasartumbau-Set

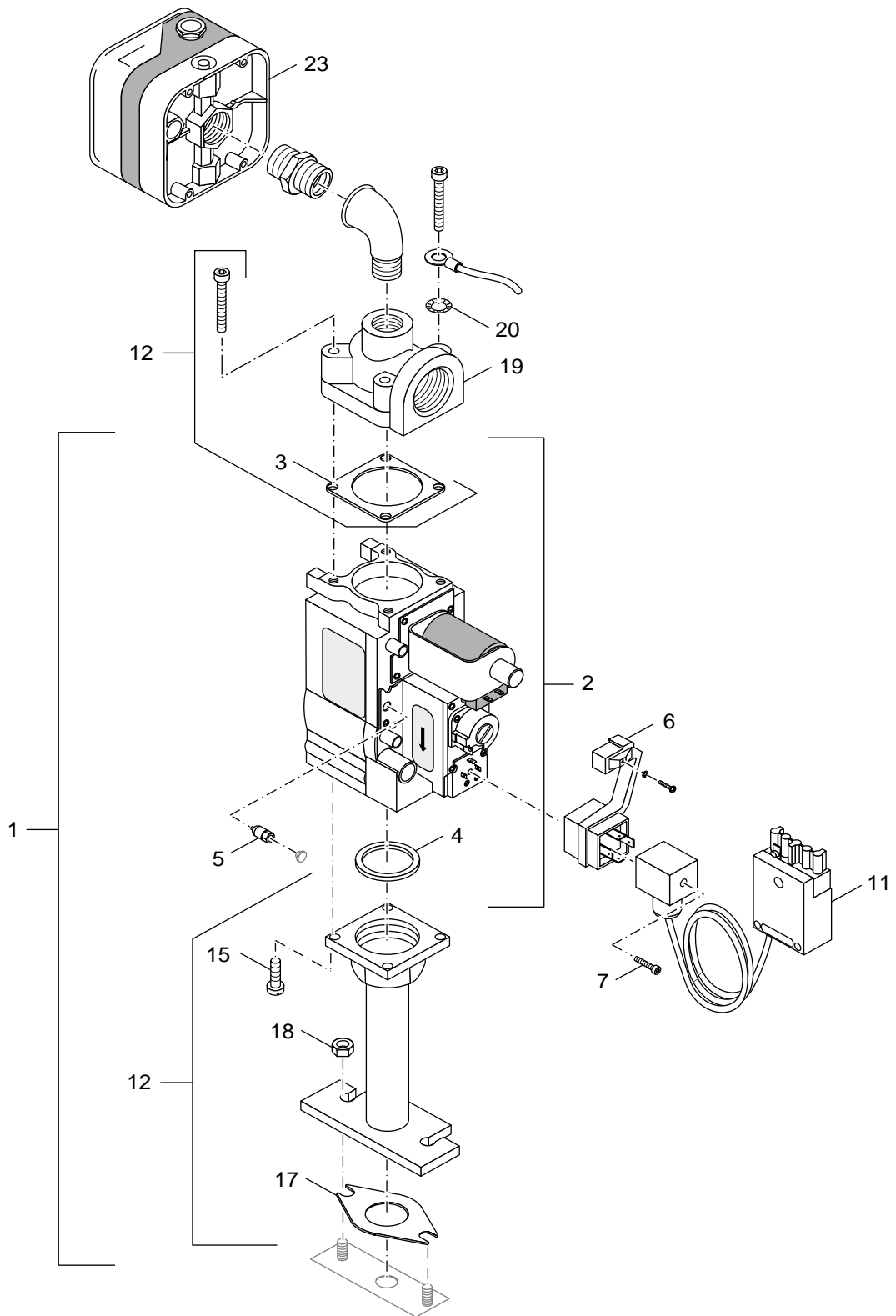
Gasartumbau-Set
gas conversion kit

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

6

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L																	Bemerkungen Remarks
1	Stufendruckregler V5307 E1142 FG	8 718 570 658 0	50	■																	
1	Stufendruckregler V5307 E1134 Eg	8 718 572 836 0	43	■																	
2	Hauptgasdüse 1,65 Bohrung Sw16 16lg	5484056	13	■																	FG
2	Hauptgasdüse 3,10 Bohrung Sw16 16lg	5484152	15	■																	EG-H(G20)
2	Hauptgasdüse 3,40 Bohrung Sw16 16lg	5484164	14	■																	EG-L(G25)
3	Dichtring 13x18x1,5	5883094	02	■																	
4	Trockenabziehbild Flüssiggas	8 718 572 850 0	15	■																	
	Umstt AZ324L-73/92 Eg auf Fg "DE" VR49	5585263	55	■																	
	Umstt AZ324L-73/92 Flüssiggas "DE"Ce423	5585283	28	■																	
	Umstt AZ324L 73-128 Erdgas LL(G25) "DE"	5593090	31	■																	
	Umstt AZ324L 73-128 Erdgas E(G20) "DE"	5593092	30	■																	
	Umstt AZ324L 116/128 flüssigg "DE"Ce423	5593096	33	■																	
	Umstt AZ324L 73-128 Erdg E(G20)"DE" VR49	5593098	51	■																	
	Umstt AZ324L 73-128 Erdg E(G20)"DE" VR49	5593100	51	■																	
Atmosphärischer Gasbrenner AE324L																Gasartumbau-Set gas conversion kit				6	

Ersatzteilliste
Spare parts list



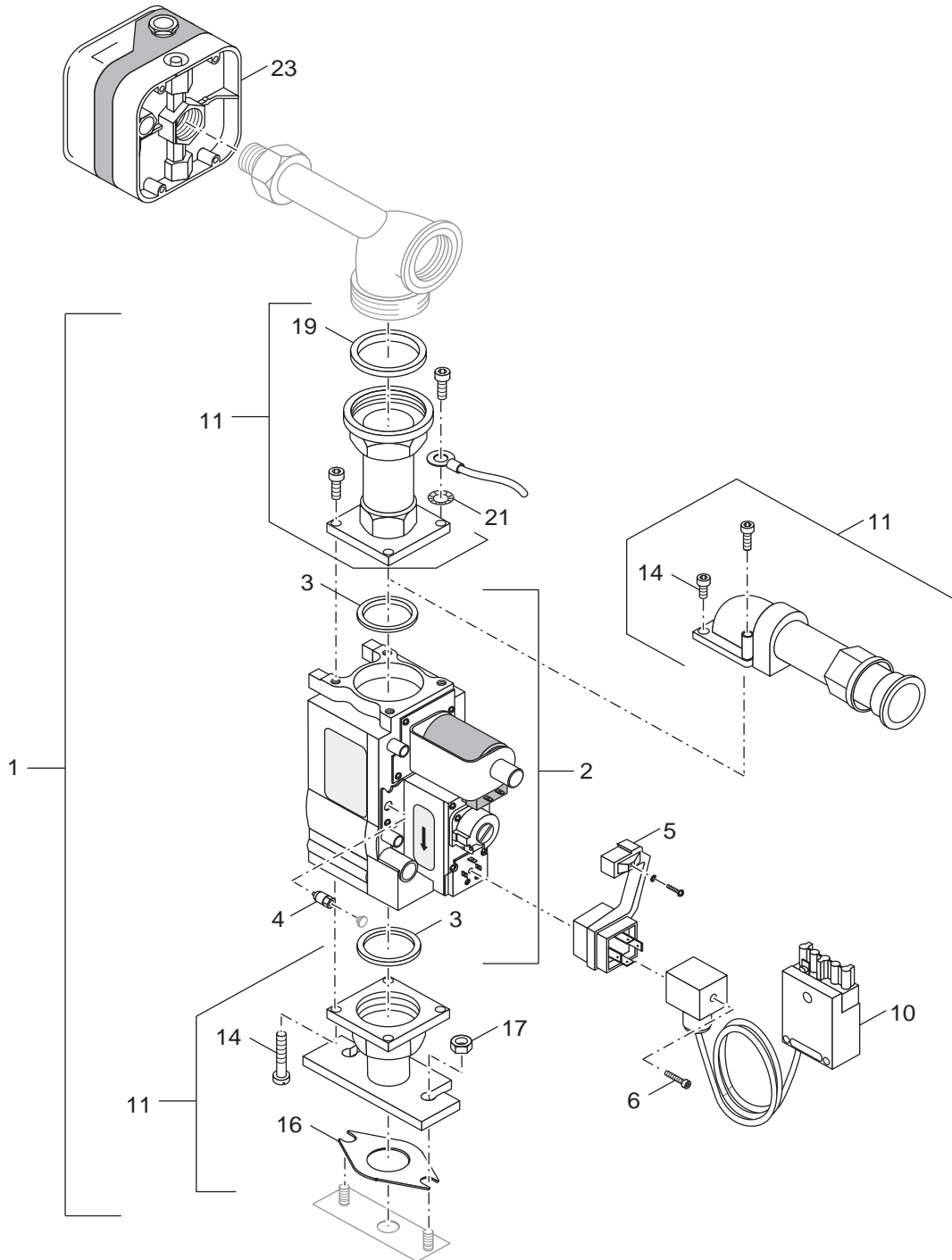
8738890364.aa.RS-Umrüst-Set VR4905/VR4605

7 Umrüst-Set VR4905/VR4605
gas conversion kit VR4905/VR4605

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

A

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890365.aa.RS-Umrüst-Set CE423J/VR4605

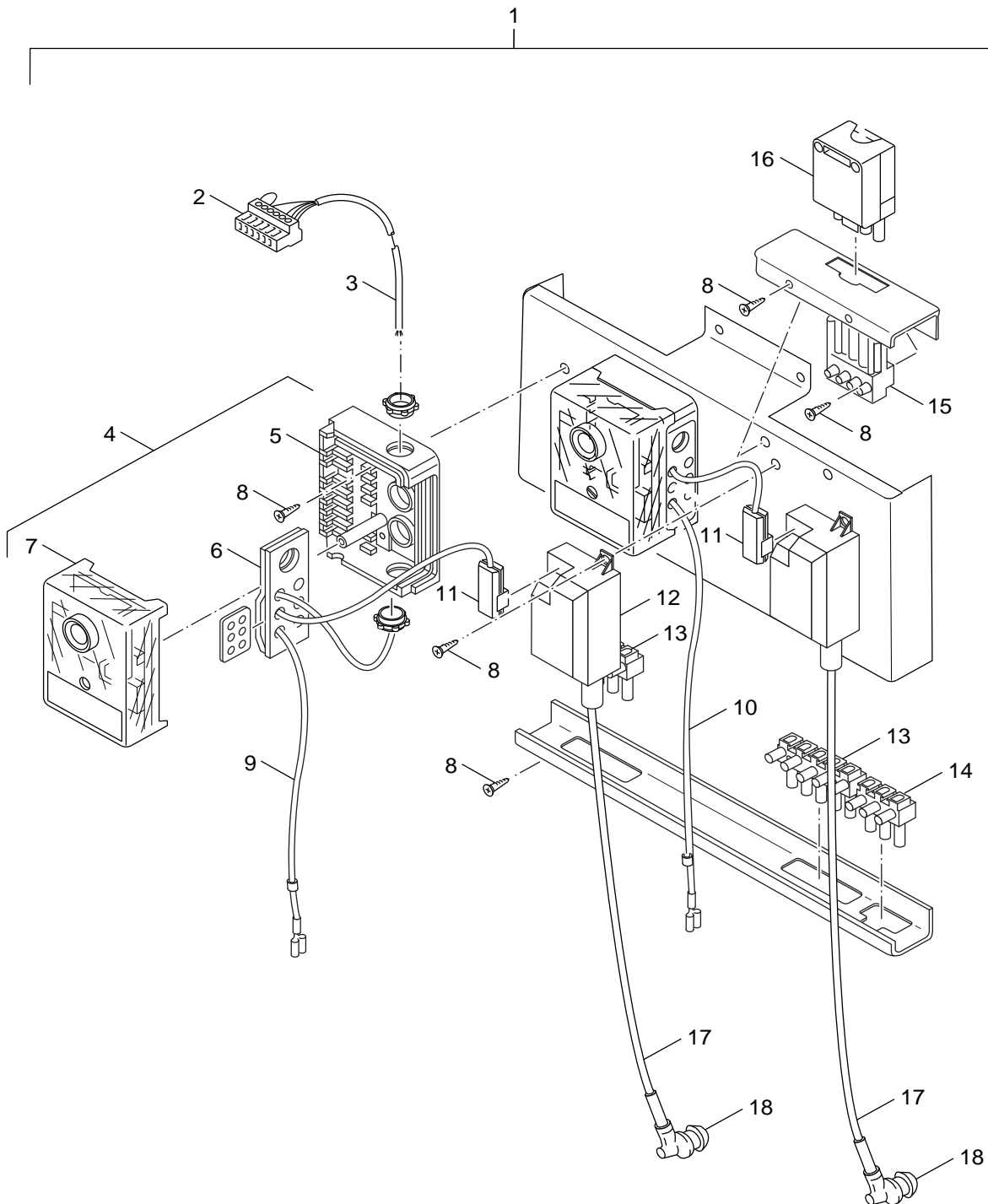
7 Umrüst-Set CE423J/VR4605
gas conversion kit CE423J/VR4605

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

B

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	AE324L														Bemerkungen Remarks
1	Umrüstset CE423 auf VR4605	5181968	61	■														
2	Armatur VR4605 CB	67900341	57	■														
3	O-Ring Armatur V44	5481453	06	■														
4	Adapter 230 Honeywell 45-900-428-002	476722	27	■														
5	Abdeckung Stecker f Armatur	5176493	30	■														
6	Linsenschraube ISO7045 M3x60 4,8 H A3K	5834430	03	■														
6	Linsenschraube ISO7045 M3x50 4,8 H A3K	5834432	02	■														
6	Linsenschraube ISO7045 M3x55 4.8 H A3K	63024444	07	■														
10	Anschlussleitung VR4605CB 800 li	63013746	27	■														
10	Anschlussleitung VR4605CB 800 re	63015968	27	■														
11	Rohrteile Set Armatur CE423/VR4605 CB	67900342	46	■														
14	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	63022871	19	■														
16	Dichtung 40x70x1,5, oval DVGW-zugel	5489280	11	■														
17	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x)	8 718 571 267 0	14	■														
19	Dichtung D27x38x2, DVGW-zugel	5489356	07	■														
21	Zahnscheibe DIN6797 A5,3 A3K	5883334	01	■														
23	Druckwächter Gas DG 50 B	8 718 573 496	37	■														
Atmosphärischer Gasbrenner AE324L																	Umrüst-Set CE423J/VR4605 gas conversion kit CE423J/VR4605	7B

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738890366.aa.RS-Brennersteuerung G99W

Brennersteuerung G99W
burner control G99W

Atmosphärischer Gasbrenner AE324L

8

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description
1 Element of construction	
1	Retrofitting kit CE 423 shorten VR 4605
2	Retrofitting kit VR 4905 shorten VR
	Gas burn G324L 73/8 Sg CE423I Lownox
	Gas burn G324L 92/10 Sg CE423I Lownox
	Gas burn G324L 116/12 Sg CE423I Lownox
	Gas burn G324L 128/13 Sg CE423I Lownox
	Gas burner G324L 73/8 EE-H VR4605CB
	Gas burner G324L 92/10 EE-H VR4605CB
	Gas burner G324L 116/12 EE-H VR4605CB
	Gas burner G324L 128/13 EE-H VR4605CB
2 Element of construction	
1	Burner tray G 324L 73/8 Sections
2	Thermal insulation Burner label 5m long
3	Gasket 40x70x1,5 asbestos-free. DVGW
4	Hex nut ISO4032 M8 8 A3K
5	Washer DIN125 A3K (10x)
6	Pressure test nozzle R 1/8" MS
7	Washer 13x18x1,5
8	Main gas orifice 6,00mm Drilled hole SW
9	Cool bar-set D5x300 G224E/324E
10	Cool bar-set D5x330 G224/324
11	Plate (4x)
12	Plate backsite (4x)
13	Lock washer A 5,3 DIN 6797 zinc plated
14	Ridge plate (8x)
15	Screening plate 256,5mm long Lownox
3 Element of construction	
1	spacer 1mm (4x)
2	Ignition electrode SD6,3
3	Screw M4x12 A3K self-furrowing
4	Monitoring electrode
5	Insulating casing
4A Element of construction	
1	Gasket flat 45x45x1 asbestos-free.
2	Pipe piece flange 3/4x131 zi-plated prov
3	Support clip for Gas burner
4	Gasket 40x70x1,5 asbestos-free. DVGW
5	Pressure controller V5307 E1142 FG
4B Element of construction	
1	Switch sensor gas expansion DG 50 B
2	Centre piece VR 4905 C 8-13 Sections
3	Flange C 3/4" V 4400 angular with
4	Gasket flat 45x45x1 asbestos-free.
5	Lock washer A 5,3 DIN 6797 zinc plated
4C Element of construction	
1	Connection cable for Solenoid valve 2
2	Female contact 5-polig black, lockout
3	Connecting cable for Gas governor 800
4	socket 3-pol black
5	Connection cable for Solenoid valve
6	socket 5-pol black left
5A Element of construction	
1	Filter element flat D25,5x4,5mm (Berlin)
2	Gasket D27x38x2mm C4400 Klinger SIL,
3	Pipe piece flange 3/4x151 zi-plated prov
4	Support clip for Gas burner

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description
5	Gasket 40x70x1,5 asbestos-free. DVGW
6	Lock washer A 5,3 DIN 6797 zinc plated
5B Element of construction	
1	Switch sensor gas expansion DG 50 B
2	Pipe assembly Gas connection
3	Gasket D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW
4	Screwed part DIN2950 370-V-2-1 1/4"
5	Gasket D27x38x2mm C4400 Klinger SIL,
6	Connecting cable for Gas governor 800
7	socket 3-pol black
8	Connection cable for Solenoid valve 2
9	Female contact 5-polig black, lockout
10	Connection cable for Solenoid valve
11	socket 5-pol black left
6 Element of construction	
1	Pressure controller V5307 E1142 FG
2	nozzle 1,65mm SW16 16mm
3	Washer 13x18x1,5
4	Label liquid gas
	Conversion set from EG H and L shorten
	Conversion set from SG shorten FG, Gas
	Conversion parts G324 73-128 L G20
	Conn kit AZ324L 73-128 nat gas E(G20)"DE
	Conversion parts G324 116/128 L G20/25
	Conn kit AZ324L 73-128 nat gas E(G20)"DE
7A Element of construction	
1	Retrofitting kit VR 4905 shorten VR
2	Gas control valve VR4605 CB
3	Gasket flat 45x45x1 asbestos-free.
4	O-ring
5	Adapter 230 Honeywell
6	cover plug
7	Pan-head screw ISO7045 M3x60 4,8 H A3K
11	Connecting cable VR4605 CB 800mm long
12	Pipe parts kit for armature VR4905
15	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)
17	Gasket 40x70x1,5 asbestos-free. DVGW
18	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)
19	Flange C 3/4" V 4400 angular with
20	Lock washer A 5,3 DIN 6797 zinc plated
23	Switch sensor gas expansion DG 50 B
7B Element of construction	
1	Retrofitting kit CE 423 shorten VR 4605
2	Gas control valve VR4605 CB
3	O-ring
4	Adapter 230 Honeywell
5	cover plug
6	Pan-head screw ISO7045 M3x60 4,8 H A3K
10	Connecting cable VR4605 CB 800mm long
11	Pipe parts kit armature CE423/VR4605 CB
14	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)
16	Gasket 40x70x1,5 asbestos-free. DVGW
17	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)
19	Gasket D27x38x2mm C4400 Klinger SIL,
21	Lock washer A 5,3 DIN 6797 zinc plated
23	Switch sensor gas expansion DG 50 B

Gerätetypen
Types of appliances

Gerät Appliance	Bestell-Nr. Ordering no.	Land Country	Bemerkungen Remarks
AZ324L		Deutschland, Italien, Russland, Tschechien	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus